

Személyes Jókívánások



Jókívánások - Házasság

magyar

Gratulálok! Nagyon sok boldogságot kívánok!

Friss házaspárnak gratulációkor

Gratulálok és a legjobbakat kívánom mindkettőtöknek az esküvőtök napján.

Frissen összeházasodott párnak gratulációkor

Gratulálok házasságkötések alkalmából!

Nem hivatalos, egy friss házaspárnak gratuláció, akiket elég jól ismersz

Gratulálok az "igen"-hez!

Nem hivatalos, egy friss házaspárnak gratuláció, akiket elég jól ismersz

Gratulálok a menyasszonynak és a vőlegénynek a házasságkötések alkalmából.

Friss házasoknak gratuláció

Jókívánások - Eljegyzés

magyar

Gratulálok az eljegyzésekhez!

Standard formula eljegyzéshez gratulációhoz

A legjobbakat kívánom mindkettőtöknek eljegyzések alkalmából.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

Gratulálok az eljegyzésekhez. Remélem nagyon boldogok lesztek együtt.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

Gratulálok az eljegyzésekhez. Remélem nagyon boldoggá fogjátok tenni egymást.

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció

lengyel

Gratulujemy! Życzymy Wam wszystkiego, co najlepsze!

Gratulacje i najlepsze życzenia w dniu ślubu!

Wszystkiego najlepszego na nowej drodze życia!

Gratulacje z okazji wypowiedzenia sakramentalnego "tak"!

Gratulacje młodej parze i szczęścia na wspólnej drodze życia!

lengyel

Gratuluję zaręczyn!

Życzę Wam wszystkiego, co najlepsze na nadchodzącej drodze życia

Gratulacje z okazji zaręczyn! Życzę Wam, abyście zawsze byli szczęśliwi.

Gratulacje z okazji zaręczyn! Życzę Wam, abyście zawsze byli razem tak szczęśliwi, jak teraz.

Gratulálok az eljegyzésekhez! Tudjátok már, hogy mikor lesz a nagy nap?

Gratuluję zaręczyn! Czy już wyznaczycie datę ślubu?

Nemrég eljegyzett párnak gratuláció, akiket jól ismersz és az esküvő felől érdeklődés

Jókívánások - Szülinapok és Évfordulók

magyar

Boldog születésnapot!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Boldog születésnapot!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Még kétszer ennyit!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Nagyon sok boldogságot kívánok ezen a különleges napon.

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Váljon valóra az összes álmod! Boldog születésnapot!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Nagyon sok boldogságot kívánok ezen a különleges napon. Legyen csodás a napod!

Általános szülinapi köszöntő, gyakran szülinapi kártyán

Boldog évfordulót!

Általános évfordulós kívánság, gyakran köszöntő kártyán

Boldog ... évfordulót!

Évfordulós kívánság, amikor valami különlegeset ünnepelnek (pl: 25. évfordulót)

.... év után is együtt boldogan. Sok boldogságot az évforduló alkalmából!

A házasság időtartamának kihangsúlyozása és jókívánások átadása

lengyel

Urodzinowe Życzenia!

Wszystkiego Najlepszego w Dniu Urodzin!

Sto lat!

Wszystkiego najlepszego w tym szczególnym dniu.

Spełnienia Marzeń w Dniu Urodzin!

Wszystkiego, co najlepsze w tym dniu. Wspaniałych urodzin!

Najlepsze życzenia z okazji rocznicy!

Najlepsze życzenia z okazji ... rocznicy!

...lat razem! Życzę wspaniałej rocznicy ślubu!

Személyes Jókívánások



Gratulálok a Porcelán Lakodalomhoz!
Huszadik házassági évfordulókor

Najlepsze życzenia z okazji Porcelanowej Roczniczy!

Gratulálok az Ezüstlakodalomhoz!
25. házassági évforduló

Najlepsze życzenia z okazji Srebrnej Roczniczy!

Gratulálok a Gyémántlakodalomhoz!
40. házassági évfordulókor

Najlepsze życzenia z okazji Rubinowej Roczniczy!

Gratulálok a Gyöngylakodalomhoz!
30. házassági évfordulókor

Najlepsze życzenia z okazji Perłowej Roczniczy!

Gratulálok a Vászónlakodalomhoz!
35. házassági évforduló

Najlepsze życzenia z okazji Korallowej Roczniczy!

Gratulálok az Aranylakodalomhoz!
50. házassági évfordulókor

Najlepsze życzenia z okazji Złotej Roczniczy!

Gratulálok a Gyémántlakodalomhoz!
60. házassági évfordulókor

Najlepsze życzenia z okazji Diamentowej Roczniczy!

Jókívánások - Jobbulást kívánás

magyar

Jobbulást!

Általános jobbulást kívánás, gyakran üdvözlőkártyán

lengyel

Wracaj do zdrowia!

Remélem, hogy nemsokára jobban leszel.
Általános jobbulást kívánás

Życzę szybkiego powrotu do zdrowia.

Reméljük, hogy minél hamarabb jobban leszel.
Általános jobbulást kívánás több személytől

Przyjmij od nas życzenia zdrowia.

Rád gondolok és remélem, hogy hamarosan jobban leszel.
Általános jobbulást kívánás

Myślami jestem z Tobą. Życzę szybkiego powrotu do zdrowia.

Mindenki nevében a ..., jobbulást kívánunk.
Kollégák jobbulást kívánása

Od wszystkich w ..., wracaj szybko do zdrowia.

Személyes Jókívánások

Gyógyulj meg hamar! Mindenki gondol rád itt.
Kollégák jobbulást kívánása

Wszyscy w... pozdrawiają Cię serdecznie.

Jókívánások - Általános gratuláció

magyar

Gratulálok a ...!

Általános gratuláció

lengyel

Gratuluję...

Nagyon sok sikert és szerencsét kívánok neked a
Amikor valakinek sok sikert kívánunk a jövőben

Życzę powodzenia w przyszłości i samych sukcesów w...

Sok sikert kívánok a ...

Amikor valakinek sok sikert kívánunk a jövőben

Życzę samych sukcesów w...

Szeretnénk gratulálni a

Amikor valakinek gratulálsz valamiért

Chcemy Ci pogratulować...

Szép munka volt a ...

Gratuláció

Gratuluję...

Gratulálok a jogosítványodhoz!

Gratuláció, amikor valaki megszerezte a jogosítványát

Gratuluję zdania prawa jazdy!

Szép munka volt. Tudtuk, hogy meg fogod tudni csinálni.

Amikor egy közeli barátnak, családtagnak gratulálsz

Gratulacje. Wiedziałem, że Ci się uda.

Grat!

Nem hivatalos, viszonylag elterjedt gratuláció röviden

Dobra robota!

Jókívánások - Akadémiai eredmények

magyar

Gratulálok a diplomádhoz!

Amikor valaki lediplomázott az egyetemen

lengyel

Gratuluję ukończenia studiów!

Gratulálok a sikeres vizsgádhoz!

Amikor valaki levizsgázott

Gratuluję zdania egzaminów!

Személyes Jókívánások



Na ki a király? Szép munka volt a vizsga!

Amikor valaki nagyon jól teljesített egy vizsgán, nagyon közvetlen

Pokazales, co potrafisz! Gratuluję świetnych wyników!

Gratulálok a mester diplomához és sok sikert kívánok a jövőben!

Amikor valaki befejezte a mesterképzést és sok sikert kívánsz a jövőhöz

Gratuluję obrony Magistra i życzę powodzenia w pracy.

Gratulálok az érettségihez és sok sikert a későbbiekben!

Gratuláció valaki érettségijéhez, de amikor nem vagyunk biztosak benne hogy továbbtanul vagy dolgozni kezd

Gratuluję świetnych wyników z egzaminu i życzę powodzenia w przyszłości.

Gratulálok az érettségidhez és a lejobbakat kívánok a munkád során.

Gratuláció valaki érettségijéhez, aki utána elkezd dolgozni

Gratuluję zdania egzaminów i życzę powodzenia w pracy.

Gratulálok az egyetemi felvételihez. A lejobbakat kívánom.

Gratuláció az egyetemi felvételihez

Gratuluję przyjęcia na uniwersytet. Powodzenia!

Jókívánások - Részvét kifejezése

magyar

Mélységesen sokkolva hallottuk, hogy ... ilyen hirtelen elhunyt és szeretnék együttérzésünket / részvétünket nyilvánítani.

Valaki halála után részvét nyilvánítása

lengyel

Jesteśmy wszyscy głęboko wstrząśnięci nagłą śmiercią ... i chcielibyśmy wyrazić nasze najgłębsze współczucie.

Mélységesen sajnáljuk a veszteséget.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Bardzo nam przykro słyszeć o stracie Twego bliskiego.

Szeretném részvéteket nyilvánítani ezen a szomorú napon.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Składam wyrazy szczerego współczucia.

Végtelenül szomorúak vagyunk a fiad/lányod/férjed/feleséged korai halála miatt...

Valaki halála után részvét nyilvánítása a családnak

Jesteśmy poruszeni z powodu przedwczesnej śmierci Pana/Pani syna / córki / męża / żony,

Személyes Jókívánások



Kérlek fogadd részvétünket ebben a nehéz időszakban.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Proszę przyjąć nasze najgłębsze kondolencje i wyrazy współczucia w tym najtrudniejszym czasie.

Lélekben veled és a családdal vagyunk ezekben a nehéz időkben.

Valaki halála után részvét nyilvánítása a közeli rokonoknak, barátoknak

Całym sercem jesteśmy z Wami i Waszą rodziną w tym najtrudniejszym okresie.

Jókívánások - Szakmai sikerek

magyar

Sok sikert kívánunk az új munkádhoz a

Amikor valakinek sok sikert kívánsz az új munkájához

lengyel

Życzę wszystkiego najlepszego i powodzenia w nowej pracy w ...

Mindnyájan ..., sok sikert kívánunk az új munkahelyedhez.

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

Od wszystkich pracowników..., życzymy powodzenia w nowym miejscu pracy.

Sok sikert kívánunk az új beosztásodhoz/munkádhoz mint ...

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

Życzymy wszystkiego, co najlepsze na nowym stanowisku...

Sok sikert az új munkahelyen.

Amikor régi kollégák kívánnak sok sikert az új munkához

Życzymy Ci samych sukcesów w związku z rozpoczęciem kolejnego kroku w karierze zawodowej.

Gratulálok, hogy megkaptad az állást!

Gratuláció valakinek, aki egy új, jól jövedelmező állást kapott

Gratuluję nowej pracy!

Sok sikert az első munkanapodon a ...

Amikor sok sikert kívánsz valakinek az első napján az új munkahelyen

Powodzenia w nowej pracy w...

Jókívánások - Születés

magyar

Nagy örömmel hallottuk, hogy megszületett a fiatok/lányotok. Gratulálunk!

Gratuláció a szülőknek

lengyel

Cieszymy się z wieści o narodzinach waszego synka/waszej córeczki. Gratulujemy!

Személyes Jókívánások



Gratulálunk az új jövevényhez!

Gratuláció a szülőknek

Gratulacje z okazji narodzin dziecka!

Minden jót kívánunk az újdonsült anyukának és a kisbabának.

Gratuláció az újdonsült anyukának

Młodej mamie: Najlepsze życzenia dla Ciebie i Twojego syna /Twojej córki.

Gratulálunk a gyönyörű újszülött kislányhoz/kisfiúhoz!

Gratuláció a szülőknek a kisbabához

Gratulujemy przyjscia na swiat Waszego ślicznego dziecka!

.... büszke szüleinek. Gratulálunk az újszülötthöz. Biztos vagyok benne, hogy nagyszerű szülők lesztek.

Gratuláció a szülőknek a kisbabához

Dumnym rodzicom, gratulacje z okazji przyjscia na swiat.... Będziecie wspinałymi rodzicami.

Jókívánások - Köszönet

magyar

Nagyon köszönöm a ...

Általános köszönő üzenet

lengyel

Dziękuję bardzo za...

Szeretném megköszönni a férjem/feleségem és a saját nevemben is, hogy ...

Amikor saját és valaki más nevében köszönsz meg valamit

Chcę podziękować w imieniu mojego męża/mojej żony i swoim za...

Nem is tudom, hogyan köszönhetném meg....

Amikor valakinek nagyon hálás vagy valamiért

Nie wiem, jak mogę podziękować za...

Hálánk jeléül fogadd el ...

Amikor valakinek köszönőajándékot adsz

Jako dowód wdzięczności...

Szeretnénk kifejezni hálánkat a

Amikor nagyon hálás vagy valakinek valamiért

Chcielibyśmy złożyć nasze najgorętsze podziękowania ... za...

Nagyon hálásak vagyunk a ...

Amikor őszintén meg szeretnél köszönni valamit

Jesteśmy bardzo wdzięczni za...

Személyes Jókívánások

Semmiség. Ellenkezőleg: nekünk kell köszönetet mondani neked!

Amikor valaki megköszön neked valamit, de ő is tett érted valamit.

Nie ma o czym mówić. Wręcz przeciwnie: to ja powinienem Ci podziękować!

Jókívánások - Ünnepek, üdvözetek

magyar

Ünnepi üdvözet ...

USA-ban karácsonykor és szilveszterkor

lengyel

Najlepsze życzenia świąteczne...

Boldog Karácsonyt és Boldog Új Évet!

Karácsonykor és új évkor az Egyesült Királyságban

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego Nowego Roku!

Kellemes Húsvéti Ünnepeket!

Keresztény országokban Húsvét vasárnap

Radosnych Świąt Wielkanocnych!

Boldog Hálaadást!

Hálaadáskor Amerikában

Radosnego Świąta Dziękczynienia!

Boldog Új Évet!

Új évkor

Szczęśliwego Nowego Roku!

Kellemes Ünnepeket!

Amerikában és Kanadában az ünnepekkor (különösen Karácsonykor és Hanukakor)

Wesołych Świąt!

Boldog Hanukát!

Hanuka ünneplésekor

Wesołej Chanuki!

Boldog Diwalit! Legyen nagyon kellemes az ünnep.

Diwali ünneplésekor

Życzę Ci szczęśliwego Diwali. Niech ten rok będzie radośniejszy od poprzednich.

Boldog Karácsonyt!

Keresztény országokban Karácsonykor

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia!

Boldog Karácsonyt és Boldog Új Évet!

Keresztény országokban Karácsonykor és Új Évkor

Wesołych Świąt Bożego Narodzenia i szczęśliwego Nowego Roku!